

## Chapter 1 Procedures for Entry and Residence

### Section 1 Entry

1. Entry Procedures
2. Status of Residence and Period of Stay  
(Chart: Status of Residence / Period of Stay)

### Section 2 Procedures for Residence

1. Change of Status of Residence
2. Permission for Activities Not Authorized Under the Current Status (Working part-time, etc.)
3. Extension of Period of Stay
4. Obtaining Residence Status upon Childbirth or Renouncing Japanese Nationality
5. Permission for Permanent Residence
6. Re-entry Permit (Leaving and Re-entering Japan During the Authorized Period of Stay)
7. Certificate of Eligibility for Working Visa

## Kapitulo 1 Mga proseso para sa Pagpasok at Paninirahan

### Bahagi 1 Mga proseso para sa pagpasok

1. Mga proseso para sa pagpasok
2. Kalagayan ng paninirahan (status of residence) at panahon ng pananatili (period of stay)  
(Talaan: Kalagayan ng paninirahan/panahon ng pananatili)

### Bahagi 2 Proseso para sa Paninirahan

1. Pagbabago ng Kalagayan ng Paninirahan
2. Pahintulot para sa mga Gawain na Hindi Pinapayagan sa ilalim ng Kasalukuyang Kalagayan (Pag-trabaho nang part-time, atbp.)
3. Pagpapahaba ng Panahon ng Pananatili
4. Pagkuha ng Kalagayan ng paninirahan (status of residence) matapos ang Panganganak o sa pag-suko ng Nasyonalidad na Hapones
5. Pahintulot para sa permanenteng paninirahan
6. Re-entry Permit (Pag-alis at pagbalik sa Japan sa loob ng pinahihintulutang panahon ng pananatili)
7. Katibayan ng Karapatang Magkaroon ng Bisa para sa Trabaho (Working Visa)

## Chapter 2 Alien Registration (Registering at a Local Municipal Office)

1. Initial Registration
2. Alien Registration Card
3. Registering Changes
4. Declaring Corrections
5. Applying for Replacement
6. Applying for Reissue
7. Renewal (or Confirmation)
8. Returning the Alien Registration Card
9. Proof of Foreign Resident Registration Information

## Kapitulo 2 Alien Registration (Pag-rehistro ng mga Dayuhan) (Pag-rehistro sa isang opisina ng Lokal na Munisipyo)

1. Panimulang Pag-rehistro
2. Alien Registration Card (Kard sa Pag-rehistro ng mga Dayuhan)
3. Pag-rehistro ng mga pagbabago
4. Pagpapahayag ng mga pagbabago
5. Pag-apply para sa Kapalit
6. Pag-apply para sa panibagong card (Re-issue)

7. Renewal (o Confirmation/Pagkumpirma)
8. Pagsasauli ng Alien Registration Card (Kard sa Pag-rehistro ng mga Dayuhan)
9. Katunayan ng Impormasyon ukol sa pag-rehistro ng Dayuhang Residente